



公告

- [人社院館停電通知：103年11月21日\(星期五\)晚上18時00分起至103年11月24日\(星期一\)上午08時00分止。](#)
- [留學加拿大說明會，歡迎本校學生踴躍報名參加。](#)
- [104年度頂尖大學策略聯盟教研人員選送計畫開放報名。](#)
- [科技部2015年選送博士生暑期赴日研究暨青年研究人員暑期赴日參訪考察計畫申請案。](#)
- [「2015科技台灣探索--候鳥計畫」即日起受理申請。](#)
- [科技部人文處「人文行遠專書寫作計畫」及「數位人文主題研究計畫」受理申請。](#)

「台灣文學研究新視野：反思全球化與階級重構」國際學術研討會

「台灣文學研究新視野：反思全球化與階級重構」國際學術研討會，於2014年10月24、25日，假第二綜合大樓國際會議廳盛大舉行。會議分為兩日、六場次進行，並包括一場專題演講及圓桌座談，與會學者來自美國、日本、香港、馬來西亞，及台灣共約三十多人，會中對於台灣研究的新視野提出諸多可能的方向與視角，也吸引約一百二十餘位關心台灣文學未來發展的同學與校外人士與會。開幕式由蔡英俊院長與陳建忠所長致詞。蔡英俊院長從文學研究宏觀的視野，肯定本會議題的價值，並提示本會思考全球化與階級的新觀點，給予本會許多勉勵；陳建忠所長代表台文所感謝清大人文社會研究中心、台灣聯合大學系統文化研究國際中心、清大亞太／文化研究中心、清大研發處、科技部、國立台灣文學館給予經費的支持，也歡迎各位來賓蒞臨，並一一說明本會主題，也從台文所歷年國際研討會的主題，向各界說明台文所從事與國際接軌的比較研究議題開展，並提出本所提升台灣文學研究國際化的發展方向。

專題演講主講人為美國維吉尼亞大學Charles Laughlin教授，主持人為清大人社系張隆志主任。Charles Laughlin教授談論的題目為「從鄉土文學到獨立紀錄片的文化表現：全球化下的階級與社會批判」(From “Nativism” to Independent Documentary: The Evolution of Cultural Expression as Class-Based Social Critique under Globalization)。張隆志主任以中英雙語介紹主講人，並導入正題，Laughlin教授本次演講主要配合兩岸鄉土文學的脈絡，著重於台灣與中國紀錄片比較研究的脈絡。專題演講反應熱烈，陳芷凡教授、柳書琴教授、石婉舜教授、黃淑嫻教授、阮秀莉教授與同學們均參與討論回饋，主要問答環繞紀錄片之藝術化和觀眾群問題，Laughlin教授也一一回應，並對台灣觀眾素質及紀錄片流通傳播抱持高度信心。

第一天第一場次為「文化全球化及其跨國流動」。發表人是日本一橋大學洪郁如教授與香港嶺南大學黃淑嫻教授，分別由清大人社系張隆志主任、清大外文系傅士珍教授予以評論，主持人則為清大台文所陳建忠所長。洪郁如教授〈大和民族的衣裳：近現代東亞場域中和服論述、資本與性別政治〉將服飾視為大和文化的符碼，以後殖民觀點詮釋殖民地的和服實踐經驗，張隆志主任認為發表人企圖心宏闊，在日本、台灣、韓國近現代史中展現和服論述的複雜意義，且提供大都會博物館和服展覽資訊給予發表人參考。黃淑嫻教授〈戰後五、六○年代台灣及香港對卡夫卡的接收及其意義〉呈現卡夫卡在台港文學流動影響的狀況，也留意台灣在轉譯卡夫卡作品的視角轉換。與談人傅士珍教授表示黃教授突出了翻譯文學對本國文學的影響，此點乃是文學史時常疏忽的部分。而關於卡夫卡引介問題，發問時間鄭恆雄教授以親身經歷說明卡夫卡作品反映白色恐怖的荒謬與壓抑，是當時現代文學雜誌選擇的主因，王鈺婷教授更肯定兩位發表人有專書寫作的架構，與詢問發表人和服的資本主義想像和中國對卡夫卡的接受問題。

第二場次為「台灣文學階級議題與文化語境」。發表人是成大台文系簡義明教授、清大台文所謝世宗教授與台北大學中文系許珮馨教授，特約討論人有清大社會所李丁讚教授、成大台文系廖淑芳教授和東吳中文系鍾正道教授，主持人則由清大台文所榮譽教授陳萬益擔任。謝世宗教授〈資本主義全球化的批判：重讀王禎和《玫瑰玫瑰我愛你》〉一篇透過資本主義批判脈絡與企業精神，展現與後殖民相異的詮釋框架，討論廖淑芳教授認為文中使用盧卡其寫實主義、韋博的新教主義，非常流暢恰當。許珮馨教授〈論王禎和劇本《大車拼》的諧謔傾向與社會關懷〉分別由文本內外研究王禎和劇本，與談人鍾正道教授認為可再加上性跟身體的論述會更完整。另簡義明教授〈在推土機前種花：當代台港反徵收運動與敘事〉強調紀錄片的感染力可引發市民意識，李丁讚教授分享社會學家觀看社會運動方式，也期許文學研究者能像簡教授一樣走出書房，更入世。

第三場次為「文學思潮跨界與典律構造」。發表人是成大台文系蔡明諄教授、清大台文所王惠珍教授與明

志科技大學方婉禎教授，特約討論人有清大台文所李癸雲教授、東華華文系楊翠教授和中興中文系解昆樺教授，主持人則由台大台文所洪淑苓教授擔任。蔡明諺教授主講〈戰後初期台灣新詩典律的重構〉，敘述典律化的現象，在當時經由銀鈴會、橋副刊、力行社的相互激盪生成，王惠珍教授主講的〈看見東亞：析論八〇年代葉石濤翻譯活動的跨語越界〉談論葉石濤踰越「信、達、雅」翻譯規範，忠於國家意志和個人意志的改譯樣態，資料運用上十分用心；方婉禎教授主講〈冷調的抒情：新即物主義的跨國流動〉，說明前衛思潮在台日的在地化情形。李癸雲教授、楊翠教授和解昆樺教授的深入評論，也引發在場與會者更多文學想像的空間，並與文學思潮與典律進行更多對話。第一天的會議觸及台、日、歐美各面向，研討間丟出許多研究刺點，第二天議程也持續環繞全球化和階級主題觸發思辨。

第四場次「資本主義全球化及其文學批判」由成大中文系陳昌明教授主持，大妻大學比較文化學部赤松美和子教授、清大台文所陳芷凡教授發表，以及政大台史所教授李衣雲教授、中興外文系阮秀莉教授特約評論。赤松教授〈跨國文化流動下的歷史商品：論當代台灣電影建構的「日本時代」〉處理「賽德克巴萊」、「海角七號」等台灣電影，李衣雲教授提示「日本時代」歷史記憶重層化之脈絡，洪郁茹教授對其中歷史商品的消費脈絡解讀提出疑問，林瑞明老師分享KANO資訊作為研究素材。陳芷凡老師〈流動的家園：都市原住民現象的文學語境與文化闡釋〉從都市原住民、八尺門報導分析、建立新天地三層次進行觀察，認為原住民遷徙表達對家的渴望，阮秀莉教授提醒原住民跨國離散是全球性議題，謝世宗提示家的追尋架構要落實在創作中才客觀化。

第五場次「後殖民與反思文學史」由成大歷史系林瑞明教授主持，清大台文所柳書琴教授、台師大台文系林巾力教授發表，林瑞明教授和竹教大中文系陳惠齡教授特約討論。柳書琴教授〈幾萬人的關係者：生路將被斷絕：1925年台灣農運與台灣新文學之父〉，柳書琴教授的論文表現札實的歷史社會成果，對歷史事實的陳述周延用心，獲得林瑞明教授高度肯定，此文也重新省思「新文學之父」的論述。林巾力教授〈全球化與文學史：島田謹二的「台灣文學史書寫」〉引發內外地的討論，陳惠齡教授在文學史觀與框架的大思考脈絡，與林教授多重對話；陳建忠教授談到島田將台灣視為外地文學，也顯示了台灣的特殊性，並補充賴和作為知識份子的反思，讓他從批判文學轉為利用文學支持農民。

第六場「（後）冷戰架構下的跨區域文化交流」由須文蔚教授主持，中興台文所陳國偉教授、馬來西亞博特拉大學外文系莊華興教授、清大台文所王鈺婷教授發表，謝世宗教授、陳建忠教授與北教大台文所應鳳凰教授講評。在須文蔚教授生動主持之下，陳國偉教授〈當推理謀殺偵探：跨國大眾文學類型的方法論重省〉深入解析推理小說名稱跨國的翻譯轉換過程，謝世宗教授評論中提出中介者在場域意義的省思。莊華興教授〈帝國—殖民與冷戰重疊架構下的跨區域文藝流動：以戴隱郎、胡愈之為中心〉描繪出兩位左翼文人流亡的精神地圖，陳建忠教授認為莊教授研究十分細膩，南來和北歸文人可分成兩個故事談。王鈺婷教授〈冷戰格局下跨區域交流及其文化生產現象—以五、六〇年代童真於香港文學發表活動為例〉特別從美援文化、南來文人、香港地域性與通俗性等角度討論童真的香港文學發表活動，也提出香港性和台灣性的相關辯證，應鳳凰教授評論中指出論文開啟童真新的討論方向，黃淑嫻教授和張文菁教授都對女作家身分格外感興趣，引發許多討論。

壓軸的圓桌座談由台大台文所榮譽教授柯慶明主持，Charles Laughlin教授、洪郁如教授、黃淑嫻教授、台大台文所黃美娥所長參與座談，本座談會邀請美、日、港、台領域的學者分享自身研究經驗，與各個學界前瞻性的研究方向與議題，Laughlin教授提出華語系文學(Sinophone)的觀察視角；洪郁如教授從文化、文學與歷史的角度分享日本台灣研究的新趨勢；黃美娥所長以「一個時代有一個時代的新議題」，談台灣文學國際化與接軌議題；黃淑嫻教授分享香港文學研究概況，柯慶明教授總結台灣文學是活的傳統，深刻的體驗跟思考，對於生命、生存都彌足珍貴。而閉幕式陳建忠所長的發言以感懷二十年前的賴和研討會作為起點，提出台文所的發展建立在台文界前輩的辛勤努力上，表達內心的感念；主辦人謝世宗教授則闡述了會議成形的緣由，乃起於對舊方的挑戰創新，以此勉勵下世代研究者。最後，主辦人王鈺婷教授感謝所有與會的學者與來賓，尤其是陳建忠所長對於會議的全力支持與細心關照，以及柳書琴教授擔任所長期間對於會議籌備的關心，並感謝台文所全體老師以及學生對於研討會事務的用心協助，也期待台灣文學研究找尋到永續發展的新方法，兩日會議方圓滿閉幕。（撰文：台文所碩三鄭婷允，攝影：郭苓玉）



[開幕式] 蔡英俊院長致詞



[專題演講] Charles Laughlin教授談台灣紀錄片



[會議情形] 第二場次「台灣文學階級議題與文化語境」



[閉幕式眾學者合影] 上排由右至左：謝惠貞教授、張文薈教授、陳惠齡教授、陳芷凡教授、阮秀莉教授、林瑞明教授、陳建忠所長、Charles Laughlin教授、柯慶明教授、莊華興教授、陳國偉教授。下排由左至右：鄭恆雄教授、李癸雲教授、黃淑嫻教授、黃美娥教授、謝世宗教授、柳書琴教授、洪郁如教授、赤松美和子教授、王鈺婷教授、石婉舜教授

文學介入都市空間：一個老城新生的好主意謝文泰建築師演講摘記

2014年9月30日，清華大學教學發展中心補助、台灣文學所柳書琴老師主辦的「作家行旅與空間踏查」課程演講，邀請了知名建築師謝文泰來訪。謝建築師透過今年11月即將開幕的「台中文學館」，以〈文學介入都市空間：一個老城新生的好主意〉為題，分享他在建築與文學領域跨學科應用的理念和實務。

謝文泰先生為「謝文泰建築師事務所」負責人，從小喜愛文學，至今依舊是文藝愛好者。曾任成大建築系與東海建築系講師、台中市校園規劃審議委員、台中市社區營造諮議委員，獲頒文化部古蹟、歷史建築勞務主持人榮譽，現任台中市客委會諮議委員。這些年來他連續參與了「台中文學館修復再利用計畫」、「帝國製糖廠修復再利用計畫」、「中區再生專案基地 西城慢活專案」等重要計畫，不斷反思都市空間，關切空間規劃與都市公共性及人文發展之間的相關問題，是一位充滿創意與使命感的建築師。

這次演講他首先從各國的文學館建築及其形塑的人文風氣談起，強調文學館對城市文化及人文精神的重要性；繼而追溯清代、日治到台灣光復後的台中市發展史，根據其多年參與社區營造的經驗提出「老城新生」的方案；亦即，利用文化資產再生及都市閒置空間重整的機會，讓已經高度發展、過分擁擠的城市，「打開一扇窗，使都市有新的呼吸」，同時在公共性、休閒性、文化性及美感上獲得提升。他認為除了文學館的主體建築和展示內容之外，文學館這種設施所刺激的文化創造及市民生活變化，對城市文化也有難以估計的影響。接著，他深入正題與大家分享他所承辦的「台中文學館展示設計」，如何群策群力，結合多種學科專業，打開被遺忘的一批傾頹木造建築群。

「都市孕育文學，作家創作都市」，他設法將老屋文學館細心鑲嵌回它的歷史，再巧妙融入當代都市，並以文學館建築活化鄰近的公園、社區，甚至聯繫整個台中市的史蹟、勝景、藝文點與市民公共空間。從空間設計中的靈感來源、艱澀文學史知識的展示轉化，到修建過程中的老樹奇蹟甦生、重綻滿樹紅花的驚喜，還有各種技術上與行政上的障礙，謝文泰娓娓道來，也讓一位建築師對都市文化地層的探險與重繪一一呈現於聽眾面前。

台中文學館館區空間有限，主要以日治時期的警察署長官邸及警察宿舍為展示空間，究竟怎樣以有限空間承載豐富文學史，又怎樣界定誰是台史作家，什麼是台中文學呢？計畫一開始，謝建築師遭遇的考驗可想而知。他決定追本溯源，從著手調查舊時台中市區的都市規劃圖作起，釐清清代到日治時期台中市的都市發展史及其有「小京都」之譽的街區特性，藉此評估文學館規劃方向及主題意象。借助無數次的內部研議與顧問諮商，他體會到台中自清代開始到光復初期不僅文人薈萃，有「文化城」美譽，甚至是全台政治、社會與文化運動的策源地。終於他確認了以「展示城市文學軌跡，提昇市民人文生活」為目標的走向，以此和典藏豐富，以

學術研究和國際推廣為目標的國立台灣文學館進行區隔。

在重整舊警察宿舍千頭萬緒的過程中，謝文泰帶領的團隊首先從「撫慰老屋」開始。工作人員有像老屋的醫生一樣，爬上爬下仔細檢查每一個樑柱、每一扇門扉，記錄木座因年久失修，遭蟲蛀、日曬、水潮、地震損傷的情況，考究老師傅的施工技法，詳載每一個環節，再將拆下的物件一一編號、分類、修復，同時反覆研議如何結合歷史氛圍與當代風格，妥善規劃整體內外部植物與空間。

除此之外，他也尋求清華大學、靜宜大學、中興大學、逢甲大學、成功大學、台北教育大學、文訊雜誌社等台灣文學界專家及研究生協助，邀請大家針對文學館定位及策展內容進行主題討論、選材、資料庫建置、撰文和審查，努力實現一個「保存歷史建物文化價值及文學教育推廣功能」的館舍。他一方面致力修復古蹟，一方面透過文學文本與歷史空間的閱讀遊踏，重返不同歷史時期的文本空間與精神世界。他期望以跨學科整合來完成「台中文學館展示設計案」，使它兼顧彰顯台中文學之發展脈絡及影響力、台中文學家之成就與貢獻、推廣文學研習及興趣、打造市民文藝空間、為台中舊市區注入活水等多重目標。謝文泰說，他希望設計出一個結合戶外綠地及歷史建築，使得老屋新生、市民重新走進來之後，人們會「想坐下來」、「想知道」、「想讀一本小說」、「想出去走踏」的文學館。

「偉大的作家，用文學記錄了城市的故事；偉大的城市，用文學館留住作家的身影」，這是謝文泰演講的開場白，也是他對一個有理念、有呼吸空間的城市的深情寄盼。他以重層、多采、不斷分泌創造的珍珠形容台中文學，並努力以與市民生活與城市精神結合的文學館出發，讓未來的參觀者能在舊市區品讀台灣人文之美，履踐屬於自己的文學地圖。（台文所碩二 黃祥瑀）



謝文泰建築師，一位以文學館活化老城空間的魔術師



位於台中市第二市場旁的台中文學館工地外觀



謝文泰建築師與台文所柳書琴老師及聽眾合影



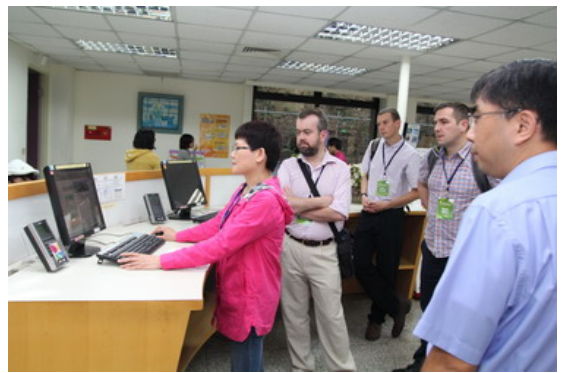
挑燈夜戰檢驗施工細節的謝文泰建築師事務所工作人員

英國利物浦大學學者參訪人社院

103年11月5日上午10:00-10:30英國利物浦大學5位學者蒞臨本院參訪，由吳泉源副院長接待並導覽圖書館人社分館，分館組員黃淑香小姐陪同導覽並協助補充說明。參觀後，吳泉源副院長帶領來賓至科管院訪問。



吳泉源副院長與利物浦大學學者合影



人社分館黃淑香小姐作館藏查詢說明

人社院榮譽榜

- 【「2014年e考據與文史研習營」獲上海文匯報以專文報導】

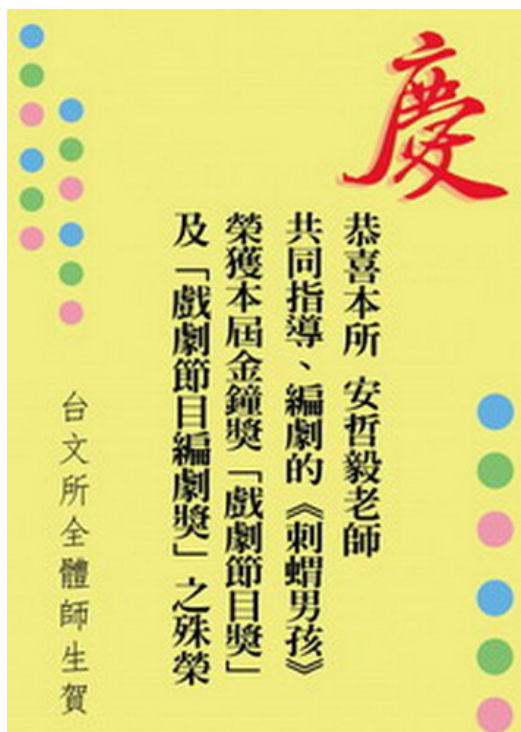
本校人社中心與蔣經國國際學術交流基金會、北京故宮及浙江大學，共同主辦之「2014年e考據與文史研習營」，黃一農院士主任所提出之「e考據」研究方法在中國地區大獲好評，獲上海文匯報以專文報導（圖文出現在頭版，全部報導共四版）。[詳見全文](#)

- 賀 台文所安哲毅老師共同執導、編劇的《刺蝟男孩》榮獲本屆金鐘獎「戲劇節目獎」與「戲劇節目編劇獎」！（製作單位：財團法人公共電視文化事業基金會）

- 賀 人社院學士班李直懋同學榮獲第八屆波蘭華沙國際發明獎銀牌。



- 賀 台文所博一學生留婷婷同學、碩三學生郭苓玉同學論文發表於第十一屆全國台灣文學研究生學術論文研討會。



學術活動訊息

- 11/14(五)13:00-15:00歷史所-大航海時代的物種交換/講者：陳國棟研究員（中研院歷史語言研究所）/地點：人社院A302研討室。
- [11/16\(日\)哲學所-「紀念裴爾士逝世百年學術研討會」會議資訊、議程與線上報名網址。](#)
- [11/17\(一\)15:00-17:00外語系- Developing Speaking Skills Through Reading /講者：Yilin Sun/ 地點：人社院B303。](#)
- [11/17\(一\)12:00-14:00 就業力與薪資報酬-台灣女性高教畢業生的實證研究 /講者: 莊慧玲教授 /地點：台積館903室。](#)
- [11/18\(二\)12:10-15:10 中文系-中國現代文學史：從左聯到延安文藝座談/ 講者: 李楠教授/ 地點：人社院C304。](#)
- [11/19\(二\) 12:00-14:00彩繪本利瑪竇世界地圖之謎The riddles of the Colored Manuscript Copies attributed to Matteo Ricci/ 講者:龔纓晏教授/地點：人社院C310。](#)
- [11/20\(四\)10:00-12:00歷史所- 解剖子宮與發現子宮病—現代東亞醫學中的性別建構/ 講者:張學謙博士\(中研院近史所博士後研究員\)/地點：人社院A302。](#)
- [11/21\(五\)19:00\(18:15開始入座\)當人文科學遇上互聯網—從納蘭六姊妹與《紅樓夢》談起/ 講者：黃一農 院士/地點：台積館 孫運璿演講廳。](#)
- [11/25\(二\)10:00中文系-全企劃書籍的編輯故事/ 講者：周易正（行人文化實驗室總編輯）/地點：人社院C305。](#)
- [11/26\(二\)12:30-14:30 2014 系列講座第一講：宗教治理中的國家法團主義/ 講者：汲喆 副教授/地點：人社院C306。](#)